

大漢公報

The Chinese Times

Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8912

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

西藏佛教領袖達賴喇嘛 拒絕中國訪問

要求保障言論宗教基本人權

【瑞士聖加侖合眾國際社電】西藏流亡精神領袖達賴喇嘛，頃已拒絕中國政府之邀請，回西藏之邀請，他謂西藏人民必須首先獲得基本人權之保證方可。

蘇聯駐世近里康之西藏中心發言人稱：中國以前曾作過類似之邀請，目前達賴喇嘛正在聖加侖訪問中。

該發言人說：達賴喇嘛在未獲得中國政府給予六百萬西藏人言論自由、宗教自由及進出西藏自由等基本人權之前，不會返回西藏。

他說：流亡之西藏人，如同意被稱為「華僑」，則中國將會允許他們返回西藏，但西藏人不會這樣做的。

達賴喇嘛於一九五九年反叛中國失敗後，他和他的十萬名支持者即逃離西藏，前往印度居住。

接受中國統治之西藏領袖對訪問拉薩之記者說：如達賴喇嘛欲返回西藏協助建設，則會獲得適當之居住。

達賴喇嘛之秘書長，七十二歲藏人祖登丹達對西方記者說：他被囚禁監獄四年，其後接受中國發展西藏之計劃，即被釋放。

他說：他係西藏前貴族及佛教領袖之一，與中國達成諒解後，即被委任為官，即被委任為官，即被委任為官。



西風風景美，為馬爾曲曲泉華石林壯觀。

達賴喇嘛之秘書長，七十二歲藏人祖登丹達對西方記者說：他被囚禁監獄四年，其後接受中國發展西藏之計劃，即被釋放。

他說：他係西藏前貴族及佛教領袖之一，與中國達成諒解後，即被委任為官，即被委任為官，即被委任為官。

印第安婦女大示威 抗議法例歧視婦女

【渥太華加新社電】首相卡普蘭於接見印第安婦女示威份子之後對記者說：印等安婦女攜帶他們廿五名子女，由渥太華步行一百六十公里到加京，抗議她們若與非印第安人通婚則失去印第安人身份，而男性印第安人則不在此限。換例時，則政府將自動將法例修改，以免身分，而男性印第安人則不在此限。換例時，則政府將自動將法例修改，以免身分，而男性印第安人則不在此限。



獲選為七九年環姐，十八歲的委國佳麗。

加外長麥當勞讚責 越東寮三國輸難民

【美聯社日內瓦電】加拿大外長麥當勞於昨日在日內瓦難民會議中，對越東寮三國輸難民表示讚責。

麥當勞說：如果越東寮三國不讓難民自由進出，則難民問題將無法解決。他呼籲三國政府採取行動，停止輸出難民。

環姐選台部份陷落 各國佳麗花容失色

【澳洲柏斯電】年僅十八歲來自南美的委國佳麗拉小姐，昨日在澳洲柏斯舉行的環姐選美比賽中，以壓倒性優勢獲勝。

拉小姐在比賽中展現了驚人的才藝和美貌，贏得了評委和觀眾的一致好評。她的獲勝使得其他參賽佳麗的花容失色。

申詩水電巴士服務 推行安全駕駛計劃

【本報訊】申詩水電巴士公司，現正加強其在大多倫多地區之巴士服務安全計劃。

該公司表示，將加強對司機的培訓，並加強對巴士安全設施的檢查，以確保乘客的安全。

加國許多公營企業 將逐漸轉變為民營

【本報綜合報導】加拿大全國有超過四百間之政府經營之大企業，如加國航空公司、郵政、電力公司等。

政府表示，將逐步將這些公營企業轉變為民營，以提高效率和競爭力。

葡任命首任女首相

【葡萄牙里斯本電】葡萄牙總統今日任命了一位女性為首任女首相。

這位女首相在政壇擁有豐富的經驗，她的任命標誌著葡萄牙在性別平等方面邁出了重要一步。

越南與印支問題 作合國聯與願稱越

【本報訊】越南代表在聯合國大會上表示，願意與印支問題進行合作。

他強調，越南政府致力於通過對話和協商解決爭端，並呼籲國際社會給予支持。

僑信參茸國藥行 二週年紀念大減價

一律貨品

(特價品除外)

九折優待

由七月廿五日至七月卅一日止

機會難逢欲購從速

生晒龍眼肉	半磅裝	原價4.50	特價3.00
漳州雪耳	半磅裝	原價6.00	特價4.50
漳州雪耳	八兩裝	原價8.00	特價6.50
漳州雪耳	四兩裝	原價4.00	特價3.20
吉林鹿茸	半磅裝	原價12.00	特價10.00
吉林鹿茸	半磅裝	原價45.00	特價35.00
吉林鹿茸	半磅裝	原價55.00	特價40.00

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TEL: (604) 669-1834 669-1843

香港市場有限公司

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913

大量進口	薄利批發	嘉頓牛油且卷	嘉頓脆皮椰子糖	嘉頓花生威化餅	嘉頓利是糖	美國合桃酥	統一即食杯麵	生力麵	辣味牛肉麵	日本新水冬菰
------	------	--------	---------	---------	-------	-------	--------	-----	-------	--------

各地新聞

西德世盜門將 美亞撞車受傷

【路透社西德漢堡二十日電】西德世盜門將美亞撞車受傷，休養三個月才能復出。

美亞在漢堡市郊區的一條公路上，與一輛汽車相撞，受了重傷。據悉，美亞在事故中受了骨折，目前正在醫院接受治療。他的律師表示，美亞將在未來三個月內休養，然後才能重返賽場。

南韓車範根加盟 西德安德烈烈治隊

【合衆社西德漢堡二十日電】南韓車範根加盟西德安德烈烈治隊，今日從漢堡飛往柏林，參加即將舉行的世界摩托車錦標賽。

車範根在加盟安德烈烈治隊後，將與該隊的兩名車手共同參加比賽。安德烈烈治隊在過去幾年中一直表現出色，是車範根在加盟前所效力的隊伍。

命了累些險池泳水無 衝俯年青比 骨椎頸傷撞

【法蘭西通訊社二十日電】一名二十歲的比利時青年，在柏林的一條游泳池中，因衝入水中而受傷，頸椎骨折。

這名青年名叫馬克，他在游泳池中玩耍時，因不慎衝入水中，導致頸椎骨折。目前，他正在醫院接受治療，情況穩定。

菲婦兩產雙胞胎 今又再產三小福

【合衆社菲律賓馬尼拉二十日電】菲律賓一名婦女，在生下雙胞胎後，今日又產下三胞胎。

這名婦女名叫瑪麗亞，她在生下雙胞胎後，身體狀況良好。今日，她又產下三胞胎，全部健康。目前，她正在醫院接受觀察。

施變性手術 對醫生懷恨

【倫敦通訊社二十日電】一名英國婦女，因施變性手術而對醫生懷恨，並向法院提出訴訟。

這名婦女名叫安妮，她在接受變性手術後，對手術結果感到不滿，並對醫生產生了怨恨。她向法院提出訴訟，要求醫生賠償損失。

英老處女謀殺罪 卒被判處終身監禁

【倫敦通訊社二十日電】一名英國老處女，因謀殺罪被判處終身監禁。

這名老處女名叫瑪格麗特，她因謀殺一名男子而被判處終身監禁。法院在審理後認為，她的罪惡深重，必須終身監禁。

女神槍手 第五十屆

【合衆社馬尼拉二十日電】菲律賓第五十屆女神槍手比賽，今日在馬尼拉舉行。

這項比賽是菲律賓的一項傳統活動，旨在展示槍手的射擊技術。今年的比賽吸引了眾多槍手參加，競爭激烈。

出租

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

餐館廉讓

位於士嘉堡，環境優雅，設備完善，適合家庭聚餐，歡迎預訂。

外賣餐館出讓

位於士嘉堡，生意穩定，設備齊全，有意者請洽：三二七-五二四八。

咖啡室生意出讓

位於士嘉堡，環境優雅，設備完善，適合家庭聚餐，歡迎預訂。

什貨店自賣廉讓

位於士嘉堡，生意穩定，設備齊全，有意者請洽：三二七-五二四八。

出租

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

出租

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

出租

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

出租

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

全備土庫出租

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

土庫出租

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

廉價租或售均可

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

套房出租

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

二樓全層出租

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

樓下一房一廳出租

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

新樓土庫出租

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

土庫出租

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

有屋出租

兩房一廳，全地庫，廚房，交通方便，近商場，六時後請電：八七六一七五六四。

亞省卑詩請中西廚

如有意者請電：二五四-一三〇八四。

宜經晚西廚一名

有意者請到53號西BROADWAY面議。

製衣廠請車衣工人

請到卡都華西街三三八號面議。

亞省請中西廚

必須有經驗，月薪四千四百元，有意者請電：四〇三-六二四二。

請中西廚一名

電話：二四九-八六〇一。

卑詩宜西廚一名

有意者請到53號西BROADWAY面議。

請經驗中西廚一名

有意者請到53號西BROADWAY面議。

西餐館請廚

有意者請到53號西BROADWAY面議。

亞省卑詩請人

有意者請到53號西BROADWAY面議。

請打雜幫廚一名

如有意者請電：二五四-一三〇八四。

宜經晚西廚一名

有意者請到53號西BROADWAY面議。

製衣廠請車衣工人

請到卡都華西街三三八號面議。

亞省請中西廚

必須有經驗，月薪四千四百元，有意者請電：四〇三-六二四二。

請中西廚一名

電話：二四九-八六〇一。

卑詩宜西廚一名

有意者請到53號西BROADWAY面議。

請經驗中西廚一名

有意者請到53號西BROADWAY面議。

西餐館請廚

有意者請到53號西BROADWAY面議。

亞省卑詩請人

有意者請到53號西BROADWAY面議。

亞省宜經晚中西廚

有意者請到53號西BROADWAY面議。

宜經晚西廚一名

有意者請到53號西BROADWAY面議。

製衣廠請車衣工人

請到卡都華西街三三八號面議。

亞省請中西廚

必須有經驗，月薪四千四百元，有意者請電：四〇三-六二四二。

請中西廚一名

電話：二四九-八六〇一。

卑詩宜西廚一名

有意者請到53號西BROADWAY面議。

請經驗中西廚一名

有意者請到53號西BROADWAY面議。

西餐館請廚

有意者請到53號西BROADWAY面議。

亞省卑詩請人

有意者請到53號西BROADWAY面議。

生鮮北京鴨應市

八週成鴨約五磅，每隻四元，直銷農家，約離唐人街四十分鐘車程。

亞省旅遊勝地餐館

位於卡都華西街，環境優雅，設備完善，歡迎預訂。

卑詩餐館平賣

有酒牌，樓上居住，有四房，有意者請電：二五四-一三〇八四。

獨市唐人餐館出賣

位於卡都華西街，環境優雅，設備完善，歡迎預訂。

後面有二房一廳住人，生意或實業。

電話：二四九-八六〇一。

四年新屋主自賣

土庫已建成，適合兩房住人，開價八萬五千九。電話：二四九-八六〇一。

週末開放

土庫已建成，適合兩房住人，開價八萬五千九。電話：二四九-八六〇一。

親物業出售

土庫已建成，適合兩房住人，開價八萬五千九。電話：二四九-八六〇一。

業主自賣

土庫已建成，適合兩房住人，開價八萬五千九。電話：二四九-八六〇一。

七年新屋自賣

六房三廁，四廁兩浴，雙車房，石庫，開價八萬三千九。電話：二四九-八六〇一。

業主自售東區住宅

十年新三層住宅，硬木地板，另地下室已修畢，院大有木園，開價八萬三千九。電話：二四九-八六〇一。

星期日常平賣

肥鴨三元，乳豬三元，另有各種家畜供應。電話：二四九-八六〇一。

親牛奶櫃平賣

機件良好，八尺長，八尺高，因換新櫃，特平賣。電話：二四九-八六〇一。

星期日大平賣

肥鴨三元，乳豬三元，另有各種家畜供應。電話：二四九-八六〇一。

親物業出售

土庫已建成，適合兩房住人，開價八萬五千九。電話：二四九-八六〇一。

業主自賣

土庫已建成，適合兩房住人，開價八萬五千九。電話：二四九-八六〇一。

七年新屋自賣

六房三廁，四廁兩浴，雙車房，石庫，開價八萬三千九。電話：二四九-八六〇一。

業主自售東區住宅

十年新三層住宅，硬木地板，另地下室已修畢，院大有木園，開價八萬三千九。電話：二四九-八六〇一。

從DC十型客機失事談起



五月二十五日，一架DC-10型客機在義大利羅馬附近墜毀，機上二百七十五人全部死亡。

五月二十五日，一架DC-10型客機在義大利羅馬附近墜毀，機上二百七十五人全部死亡。這是自一九七四年因貨輪門脫而發生在巴黎郊外墜毀的客機，以及今年五月二十五日在芝加哥奧哈拉機場附近墜毀的客機，前者是世界上最嚴重的客機失事事件，後者是美國航空史上最嚴重的客機失事事件。在八年的飛行史上，因發生意外而導致的死難者達六百三十三人。

在芝加哥空難事件之前，麥道公司（DC-10的製造商）在過去十年中，共發生了三起空難，共造成一百一十人死亡。這三起空難分別是：一九七四年在巴黎郊外墜毀的客機，一九七五年在芝加哥奧哈拉機場附近墜毀的客機，以及今年五月二十五日在義大利羅馬附近墜毀的客機。

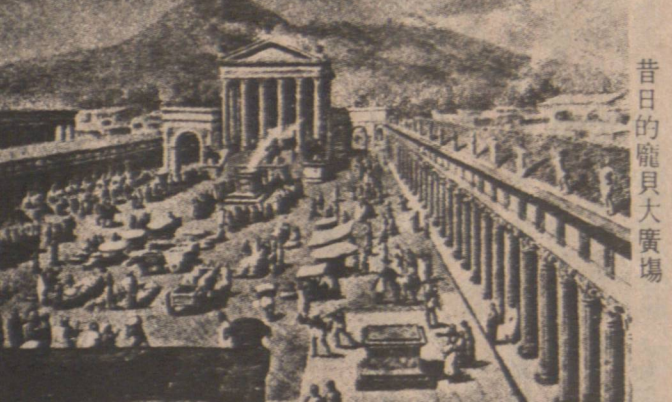
DC-10型客機是美國麥道公司，杜格拉斯公司（DC-10的製造商）在過去十年中，共發生了三起空難，共造成一百一十人死亡。這三起空難分別是：一九七四年在巴黎郊外墜毀的客機，一九七五年在芝加哥奧哈拉機場附近墜毀的客機，以及今年五月二十五日在義大利羅馬附近墜毀的客機。

DC十機翼設計的缺陷

據「華盛頓郵報」六月廿三日報導，DC-10型客機與其他飛機不同，在設計上缺少了一種安全系統防止失去控制。這是在五月廿五日在芝加哥墜毀的一架DC-10型客機，其機翼在飛行中斷裂，導致飛機失控墜毀。

DC-10型客機是由麥道公司（DC-10的製造商）在過去十年中，共發生了三起空難，共造成一百一十人死亡。這三起空難分別是：一九七四年在巴黎郊外墜毀的客機，一九七五年在芝加哥奧哈拉機場附近墜毀的客機，以及今年五月二十五日在義大利羅馬附近墜毀的客機。

城古貝龐的年千落失



昔日的龐貝大廣場

意大利是歐洲有名的古國之一，它的前身是羅馬帝國，直到如今，意大利仍保留不少古羅馬時代的遺蹟。龐貝古城（POMPEII）就是其中之一。這個「失落的城市」，是古羅馬時代的一個繁榮城市，在公元七十九年，被維蘇威火山爆發所掩埋，全城居民無一倖免。

龐貝古城位於意大利南部，距離那不勒斯約二十公里。這座古城是在公元七十九年，被維蘇威火山爆發所掩埋的。當時，火山爆發，熔岩從火山口噴出，淹沒了龐貝古城。全城居民無一倖免。

龐貝古城位於意大利南部，距離那不勒斯約二十公里。這座古城是在公元七十九年，被維蘇威火山爆發所掩埋的。當時，火山爆發，熔岩從火山口噴出，淹沒了龐貝古城。全城居民無一倖免。

龐貝古城的遺蹟，包括大廣場、劇院、浴場、商店、住宅等。這些遺蹟展示了古羅馬時代的繁榮和文明。龐貝古城的發現，為我們了解古羅馬時代提供了寶貴的資料。

雲中門門治黨支部徵收年費通告

洪啓者：關於本黨，社徵收各年費案，經於本屆職員會議議決，現已開始徵收。凡我男女黨員如未繳交者，請交（一）李耀輝，（二）呂國光，（三）黃振光，（四）李耀輝，（五）呂國光，（六）黃振光，（七）李耀輝，（八）呂國光，（九）黃振光，（十）李耀輝，（十一）呂國光，（十二）黃振光，（十三）李耀輝，（十四）呂國光，（十五）黃振光，（十六）李耀輝，（十七）呂國光，（十八）黃振光，（十九）李耀輝，（二十）呂國光，（二十一）黃振光，（二十二）李耀輝，（二十三）呂國光，（二十四）黃振光，（二十五）李耀輝，（二十六）呂國光，（二十七）黃振光，（二十八）李耀輝，（二十九）呂國光，（三十）黃振光，（三十一）李耀輝，（三十二）呂國光，（三十三）黃振光，（三十四）李耀輝，（三十五）呂國光，（三十六）黃振光，（三十七）李耀輝，（三十八）呂國光，（三十九）黃振光，（四十）李耀輝，（四十一）呂國光，（四十二）黃振光，（四十三）李耀輝，（四十四）呂國光，（四十五）黃振光，（四十六）李耀輝，（四十七）呂國光，（四十八）黃振光，（四十九）李耀輝，（五十）呂國光，（五十一）黃振光，（五十二）李耀輝，（五十三）呂國光，（五十四）黃振光，（五十五）李耀輝，（五十六）呂國光，（五十七）黃振光，（五十八）李耀輝，（五十九）呂國光，（六十）黃振光，（六十一）李耀輝，（六十二）呂國光，（六十三）黃振光，（六十四）李耀輝，（六十五）呂國光，（六十六）黃振光，（六十七）李耀輝，（六十八）呂國光，（六十九）黃振光，（七十）李耀輝，（七十一）呂國光，（七十二）黃振光，（七十三）李耀輝，（七十四）呂國光，（七十五）黃振光，（七十六）李耀輝，（七十七）呂國光，（七十八）黃振光，（七十九）李耀輝，（八十）呂國光，（八十一）黃振光，（八十二）李耀輝，（八十三）呂國光，（八十四）黃振光，（八十五）李耀輝，（八十六）呂國光，（八十七）黃振光，（八十八）李耀輝，（八十九）呂國光，（九十）黃振光，（九十一）李耀輝，（九十二）呂國光，（九十三）黃振光，（九十四）李耀輝，（九十五）呂國光，（九十六）黃振光，（九十七）李耀輝，（九十八）呂國光，（九十九）黃振光，（一百）李耀輝。

林記油漆公司

承接大小房屋內外油漆工程
電話：八七六〇一六五

教授

易學彩色沖印，基本攝影全科
★全部課程★著重實習★
電話：三三五一〇一七七

華僑公立學校招生

（一）宗旨：本校以栽培華僑子弟學習祖國語言，文字，認識祖國文化為宗旨。
（二）班別：招收幼班新生一班（一年級）在六歲以上，小學一年級新生一班。
（三）報名日期：由即日起至九月十日止。
（四）報名地點：中華藥房，金利源公司，本校校務處。
（五）開學日期：八月廿七日（星期二）上午十時至十二時（夏令班）
（六）本校附設國語班：北京大學，由即日起，開學，八月十五日。
（七）國語班：即日開始報名，九月三日上課。
華僑學校地址：499 E. PENDER ST.

僑信參茸國藥行

統辦南北西土藥材
全加拿大總代理：

北京蜂王精
●疲勞過度
●病後產後

白鳳丸
●補氣補血
●身體虛弱

人參鹿茸丸
●養血補氣
●補腦強心

金寶丹
●壯機能
●止夜尿

川貝枇杷膏
止咳聖藥

哀謝

先母曾氏安人之喪已於七月十九日下午二時假座網不街殯儀館舉行出殯安葬。凡我親友如蒙賜顧，請於殯儀館內憑弔。此告。

李門曾氏安人之喪已於七月十九日下午二時假座網不街殯儀館舉行出殯安葬。凡我親友如蒙賜顧，請於殯儀館內憑弔。此告。

哀謝

先母曾氏安人之喪已於七月十九日下午二時假座網不街殯儀館舉行出殯安葬。凡我親友如蒙賜顧，請於殯儀館內憑弔。此告。

李門曾氏安人之喪已於七月十九日下午二時假座網不街殯儀館舉行出殯安葬。凡我親友如蒙賜顧，請於殯儀館內憑弔。此告。

哀謝

先母曾氏安人之喪已於七月十九日下午二時假座網不街殯儀館舉行出殯安葬。凡我親友如蒙賜顧，請於殯儀館內憑弔。此告。

李門曾氏安人之喪已於七月十九日下午二時假座網不街殯儀館舉行出殯安葬。凡我親友如蒙賜顧，請於殯儀館內憑弔。此告。

哀謝

先母曾氏安人之喪已於七月十九日下午二時假座網不街殯儀館舉行出殯安葬。凡我親友如蒙賜顧，請於殯儀館內憑弔。此告。

李門曾氏安人之喪已於七月十九日下午二時假座網不街殯儀館舉行出殯安葬。凡我親友如蒙賜顧，請於殯儀館內憑弔。此告。

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴張業務清貨大平賣！

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

	訂費一年	二年	三年
人民畫報 (外文版或中文版)	\$5.00	7.50	10.00
北京周報 (外文)	8.00	12.00	16.00
中國科學 (外文)	60.00	90.00	120.00
中國科學 (中文)	48.00		
中華醫學士誌 (中文)	28.80		
中國對外貿易	6.00		
民族畫報	7.20		
北京日報	14.40		
南方日報	14.40		
工人日報	14.40		
解放日報	14.40		
光明日報	14.40		
人民日報	21.60		

其他什誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
香港空運（每週兩次）刊物，本店代理：文匯報，大公報，
新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。

現代漢語詞典	\$20.00加郵費
漢英詞典	25.00加郵費
新英漢詞典	港版 15.00加郵費
	國內版 13.50加郵費
江山如此多嬌	30.00另郵費

盧竹沉吟道：「不平道人和烏老大大武功甚高，我怎麼打得倒他們？你本事雖好，這片刻之間，我也學不會。」那女童道：「一蓬才，一蓬才！無崖子執掌逍遙派，是靈犀河和丁春秋二人的師父。蘇丁二人武功如何，你是親眼見過的，徒弟又是如此，師父可想而知。他將七十年來性命交修的功力，全都傳了給你，不平道人，烏老大大之輩，如何能與你相比？你只是覺得厲害，不會運用而已。你將那雙布袋拿來，吸一口氣，真氣運到右臂，張開袋口，左手在敵人後腰上一拍……」

盧竹依言而行，却不知那幾下手，如何能打倒這些武林高手。那女童道：「一根箸下去，左手食指便點敵人這個部位，不對，不對，須得如此運氣，所點的部位也不能有絲毫偏差，所開失之毫厘，謬以千里，臨敵之際，務須鎮靜從事，若有半分參差，不但打不得敵人，自己的性命反而交在對方手中了。」盧竹依著她的指點，用心記憶，只是這幾下手法一氣呵成，初看似似乎只有五六個招式，但每一個招式之中，身法，步法，掌法，招法，均有十分奇特之處，下盤如何放，上身如何斜，實在繁複之極。盧竹練了半天，仍是沒練得合式。

一〇二 女童授藝

否則便不是佛子弟。」她一面說，一面拉高虛竹左手的袖子，露出他一條白胖胖的臂膀來，笑道：「我吃了這條手臂，也可換得一日之飢。」

虛竹一瞥眼見到她露出的一口森森的牙齒，每顆牙齒都是又尖又長，絕非童齒，嚇得模模糊糊，便欲一口在他手臂上咬落。本來這個八九歲的女童，人小力微，絕不足懼，但虛竹心中總想到她是個借屍還魂的女鬼，一見她神情不正，不由得心胆俱寒，大叫一聲，甩脫她的手掌，拔步便向山峯上奔去。

他心驚胆戰之下，這一聲叫得甚是响亮，只聽得山腰中有人長聲呼道：「在這裏了，大夥兒向這邊追啊。」呼聲清朗洪亮，正是平道人的聲音。虛竹心道：「啊喲，我這一聲叫，洩露了行藏，那便如何是好？」要待回去再背負那女童，實是害怕，但說置之不理，自行逃走，又覺心中不忍，當下站在山坡之上，心中猶豫不定，向山腰中望下去時，只見四五個黑點正向上爬來，雖然相距尚遠，但最後終究會給他們追到，那女童落入他們手中，自然更無俾理。他走下幾步，說道：「喂，你們發誓不再咬我，我重背你逃走。」

那女童哈哈一笑，道：「你過來，我跟你說，這邊上來的，共有五人，第一個是不平道人，第二個是烏老大，第三個姓安，另有兩人，一個姓羅，一個姓利。我教你幾手本領，你先將不平道人打倒。」她頓了一頓，微微笑道：「只是將他打倒，令他不害害人，却不是傷他性命，那並非殺生，不算破戒。」

天龍八部

金庸著



半寸銅喉 每尺 一元一毫五仙
 三寸膠喉 每尺 三十四仙
 全白鉛浴面盆水脚三件頭只賣一十九元五毫
 白色水脚 六十五元
 次級浴缸 八十六元
 雲石檯面照原價八折 由十元五毫至五十元
 單邊洗衣膠盆連水喉 三十五元五毫

做店，只以半價出售。
 貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折
 至七十五折。閣下採購無任歡迎。
 地址：貳一貳東十七街

華人技師 : Ken Mah
電話 : 437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

九十七街一〇五六九號

香餅 華餅

LEUNG HEONG BAKERY

加拿大點城

◁ 七天營業 ▷

熟辣麵包
生日蛋糕
結婚禮餅
各式西餅
龍鳳禮餅
中秋月餅

電話：四二九・三八五四

10569-97th STREET • EDMONTON, ALBERTA

PHONE: 429-3854 424-4870

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1I8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五 花 雲 花 蒸 蒸 鮮 鮮 新 幸
磅 旗 豆 旗 氣 氣 雲 春 鮮 運
卜 乾 乾 炸 炸 鮮 吞 蛋 餅
扎 麵 麵 麵 麵 麵 皮 麵 仔
菜 沽 批 發 菜 辦 敬 迎

新邊麵飽
新鮮
味美

FACTORY CARPETS
1762 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 254-4277

膠底地毯大
平賣，每方
碼由二元九
九起，十種
不同花欸，
多樣顏色，
代客鋪地毡
，直接由廠
家供給，平
到你笑。

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1K6 CANADA
TEL: 688-6281 688-6282

請	試	:
最	佳	出
椰	汁	蛋
合	時	鮮
美	心	菠
咖	啡	茶
地	方	雅
潔		

奇 華 餅 家

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B. C.

TEL. 685-2117

各式西餅	社團茶會	山爐麵飽	中秋月餅	龍鳳禮餅	冰花定製
------	------	------	------	------	------

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

（逢星期二休息）

一零麵生中龍全正純改各廚本
律沽飽日秋鳳蛋式生蓮瑰種心廠
歡批西蛋月禮熟卷子豉粉特
迎發餅糕餅餅麵皮容沙類料製

正宗香港式高級食品


周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 683-8231
118 Main St., Vancouver, B.C.

翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE • VICTORIA • B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN

午市: TEL: 388-4412 上茶市 每逢星期六日
星期一至五 11:am-3pm 假期上午茶市 假期增設茶市
晚餐: 歡迎晚飯茶廚
星期一至四 5 pm-1am 外歡陸酒美主
星期五至六 5 pm-2am 實迎意菜點理
星期日及假期 5 pm-9pm

福華有限公司
FOOK WAH ENT. LTD.

* 營養豐富
* 冷熱皆宜

Vitasoy
維他奶
VEGETARIAN
SOY BEVERAGE
豆漿

Vitasoy
維他奶
VEGETARIAN
SOY BEVERAGE
豆漿

Vitasoy
維他奶
VEGETARIAN
SOY BEVERAGE
豆漿

電話：685-8338
地址：278 E. PENDER ST. 片打東街 VAN BUREN

佳棧燒臘肉食公司
264, E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P1
689-3238 689-5311

新鮮肉食
各式燒烤
新張酬賓
大減價
定一九七九年四月二日
星期一啓市
某欄第二門市部左側

音佳親探遊旅





全程 12 天

1399 元

無額外費用

佛山 順德 四邑 中山 潮州 汕頭 惠州 江門

西樵 佛從 龍山 化

潮州 廣州 深圳

香港

專辦廣東省旅遊探親每月隨時均有團出發
沿途出入境旅遊膳宿有專人招待並設購貨
包裝托運行李部門簽證快捷請駕臨或電詢

(唐人埠)

溫哥華緬街五三四號二樓
電話(六〇四)六八一二七二〇

國華公司

DOMINION PROMOTION CO.

1 ST FLOOR., VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 681-2720

534 MAIN STREET

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
或 681-1432

學

由粵培源君主辦
任教於香港及加國
十餘年師資優良經
驗豐富提法達成教
以致用指導筆試
及之牌照等歡迎
補鐘及租車考牌特
價課程 **\$138**

六小時免費接送
時間任擇

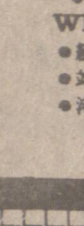
男女教師
為君服務

京士威 2183 號

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，舉凡匯兌妥辦










香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
 電話：二五五一 二五五二 二五五三 二五五七 二五五八 二五五九

大量進口
 唐山什貨
 代理香港
 冰霜凍蝦
 酒樓用具
 遠近寄貨
 專營批發
 罐頭海味
 新華海產
 靚龍蝦尾
 一應俱備
 無任歡迎



加拿大寶路銀行

溫哥華 埠 緬 街 四 百 號

The Royal Bank of Canada

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，利息由十一厘起，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年，三年沽期，五年定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

 Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話: 278-3359
278-9977
或 885-4518

▲華埠奇花街八七三號兩年新三睡房土庫
有睡房浴廁開價七萬餘

▲一六二〇東十一街士德古觀屋三睡房土庫
有遊戲室地SUIT近學校，交通便
，開價四萬六千五

▲一七四廿一街近緬士德古，兩睡房SUIT

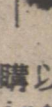
▲二八五號四十五街東三三乘壹二臺，四
睡房大屋，近中小學校，土庫有入息，兩
套浴廁，開價五萬九千

▲五八八號五街東稻文一組，二萬九千

▲二八八號六十四街近緬地大四房東一二
兩睡房士德古土庫有噴房開價六萬餘

▲貴客士定東街旺餐館座位七十八有酒牌設備好
七萬九千元

本公司以高價購買舊屋及建築地盤現金立即交易



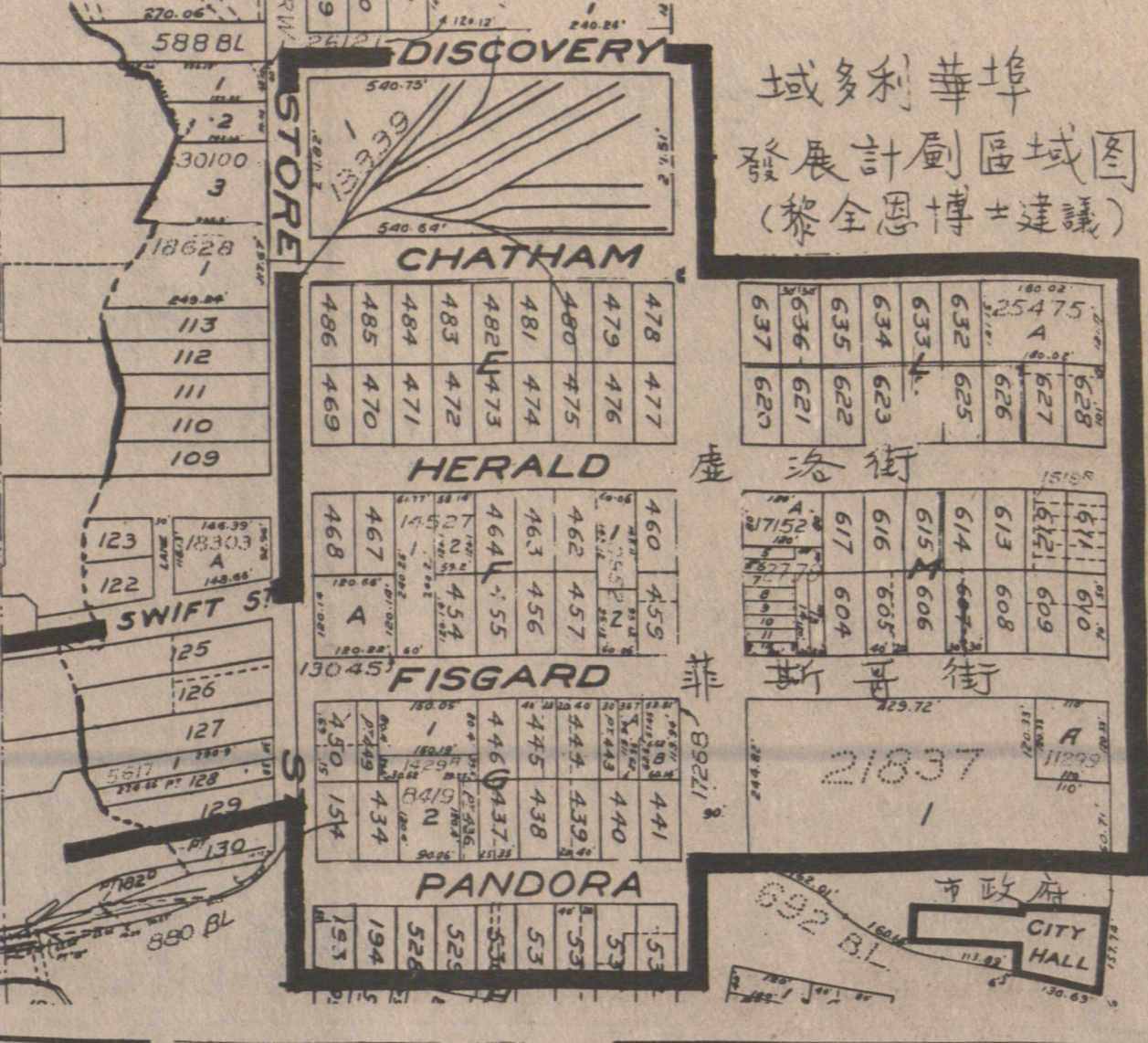
風琴平賣
PIANO &
ORGAN SALE
購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai
Mason * Risch
Eminent * Solina
Hammond * Wurliitzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1808

大宗廉價地氈出賣
適合住家，辦公室，餐廳及公室
用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地
氈或住房地氈均備，請華友到本
參觀。
Flord's Sweet Water Floors Ltd.
2980 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 295-0811

經濟日縮社會文化活動不前 域多利華埠大擴建

黎全恩博士發表研究報告書

【本報訊】卑詩域多利唐人埠創立已逾一百二十年，係中國移民開拓前身的致公堂之發祥地，對華裔社區發展，貢獻良多。惟近年來經濟日趨衰退，僅餘唐人街及小販聚集地，對華裔社區發展，缺乏吸引力。域多利大學教授黎全恩博士，於七月十七日對域多利市政府正式提出調查報告書，並建議於七月廿二日假華埠中華會館舉行報告研究情形及建議發展計劃，計劃中包括未來之華埠發展，將以唐人街、菲沙街、菲沙街、片多拉街等包括在華埠區域，將來計劃實現，對華埠經濟繁榮，固有莫大幫助，而對我華裔社區，自亦增高。



國際金融世界銀行 將在多倫多開會

【渥太華訊】國際金融世界銀行將於一九八二年九月在多倫多舉行會議，屆時將有約世界各國五千名代表參加，包括一百三十八個會員國財政部長、高級官員，及私人財政機構人士，及世界銀行會員等。

巴士罷工不成事實

【本報訊】卑詩水電公司在卑詩省城內之巴士工人罷工，並定於十八日舉行罷工，前經本報報導，該公司發言人表示，該公司將會繼續運作，以解決問題，罷工暫不實行，市民可舒一口氣。

環境廳長請撥基金

【域多利訊】卑詩省環境廳長麥基亞昨向聯邦政府提出撥款基金，以購買氣候控制，以推廣巡邏加西海洋。

聖約翰警署避免罷工

【紐賓士域省聖約翰市訊】聖約翰市警署，得以避免，市議會投票，差不多一致接納仲調報告，該報告，早經市警工會接納。

滿城內囚犯持人質

【滿地可訊】加拿大監獄內兩名囚犯劫持兩名人質，拉華嚴密監獄，當時亦有廿四名其他囚犯在場，該監獄以前名為聖約翰監獄。

省府交出文獻主任

【多倫多訊】據省府秘書及政府服務廳報告：省府秘書長羅遜已派員調查，他出生於卑詩，在卑詩省大學受教，曾任西北行政特別區文獻室主任，曾任文獻室主任等，當他任職省府時，將乞假回國，省府文獻室主任，倫敦連至溫哥華。

教會熱心幫助難民

【多倫多訊】加拿大天主教會和平發展組織撥款五萬五千元以協助中東難民。

加人撥電話數最多

【渥太華訊】據加拿大統計局統計，一九七七年內，加國人作地方上一百八十億次電話談話，長途電話十億次以上。

卑詩彩票主任易人

【域多利訊】據卑詩省彩票主任報告，委派羅士泰萊為卑詩彩票主任，羅士泰萊將全權負責，反應良好，劉先生主張普及，希望有助中國飲食發展，但很多人對中國式裝修，計在費用上一定很驚人而後退不前。

總督主持點城展覽會

【點城訊】加總督舒禮雅抵埠主持展覽會開幕，任開幕禮前，大遊行總指揮，並在展覽會場主持紀念，總督與四十二名卑詩省人會長在卑詩山大印第安人保留區會面，該地位於卑詩省西部，他又被尊稱為名譽會長，而面部被塗顏色，畫入花臉。

華埠中文閱覽室

【雲訊】華埠中文閱覽室於暑假期間，將舉辦多項活動，現報導如後。

辦兩項乒乓球賽

【雲訊】華埠中文閱覽室於暑假期間，將舉辦多項活動，現報導如後。

鄧一之蒙主寵召

【雲訊】老鄧一之，係華人長老教會之長老，一向勤奮，近因風濕症入中央醫院，藥石無效，於昨日（十九）上午十時蒙主寵召，獲享壽八十一歲，聞定於本月廿三日（星期一）下午一時，在卑詩省議會舉行喪禮，隨後舉行火葬。

雲埠建權支社公告

本社定於八月十二日（星期日）舉行第六十一週年紀念會，各部職員已於七月廿九日選出，茲公佈於後，仰各位社員屆時各盡責任，使各項節目順利完成。

雲埠建權支社

第六十一週年紀念職員表

社長：鄧炳光 吳一平
書記：黃振光 陸啟良
財政：蔡柏芳 趙榮義
監事：呂頌剛 謝連如
外交：王權柏 謝明初
招待：王奇南 黃福平 黃德莊 黃榮榮 黃偉麟
遊藝：廖永騰 鄧錦興 鄧錦興 鄧錦興
裝飾：鄧錦興 鄧錦興 鄧錦興 鄧錦興
巡遊指揮：謝連如 林福順 李華英 黃柏平 李華英 鄧紹謙
司儀：楊振雄

滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號
電話：665-7225
華埠分行全部華員招待
保無言語隔膜之弊

新到保險箱

所餘無多
請從速申請租賃
經理：馬國材
TOMMY MAH
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

所兒托園樂

埠人唐利技卡
115-2 AVE. S. W.
CALGARY, ALTA.
T2D 0C1
政府註冊
專科護士主理，設備現代化，衛生條件最好，服務精神第一，發揚幼幼學華人傳統，招收歲半至五歲兒童。
電話：263-9383
274-7493

月宮樓請企鵝

離雲市十四公里在蘇丹地半小時可達
每日下午五時後熱氣接洽
2408 ST. JOHNS
ST. PORT MOODY
B.C.
名製衣廠請人
請熟手車位數人，待遇從優，工作條件良好，有日班晚班兩班工作，申請者，請電話六八八三
五九六或請臨
540 BEATTY ST.
VAN. B.C.

MAX麥氏高拔水電器材公司

GOLDBERG
PLUMBING SUPPLY LTD.
8吋電風扇 \$23.95
30 U.S.加拿大電熱水爐 \$105.00
名廠爐頭抽氣扇 \$29.95
110VOLT方便食爐連爐爐 \$214.95
（上列特價貨有限售完即止）
本公司開業超過四十年，常備各類水電零件存貨充足，特價優待，並可代客解決各種水電難題，本公司有專業技師為各位服務。
電話：六八七-七五七四
地址：編街四二四號（近片打街）
舖後有廣大之顧客免費停車場
營業時間星期一至六八時半至五時

北京通訊

皇帝龍袍攝影留念

全魚宴和宮廷菜

聽鸛館內扮皇帝

我在華南及北平灣新發現天然氣資源

廣西靖西山區發現大理石礦

中非客機八一通航

機場奪槍案台籍緝捕暴徒

英譯紅樓夢

溫哥華東區烈治文區

溫哥華東區烈治文區

溫哥華東區烈治文區

溫哥華東區烈治文區

溫哥華東區烈治文區

溫哥華東區烈治文區

溫哥華東區烈治文區

【本報記者採訪】北京通訊：皇帝龍袍攝影留念。在紫禁城內，皇帝龍袍的攝影留念，是許多遊客的熱門活動。在乾清宮內，皇帝龍袍的攝影留念，是許多遊客的熱門活動。在乾清宮內，皇帝龍袍的攝影留念，是許多遊客的熱門活動。

【本報記者採訪】北京通訊：全魚宴和宮廷菜。在紫禁城內，全魚宴和宮廷菜的攝影留念，是許多遊客的熱門活動。在乾清宮內，全魚宴和宮廷菜的攝影留念，是許多遊客的熱門活動。

【本報記者採訪】北京通訊：聽鸛館內扮皇帝。在聽鸛館內，遊客們扮成皇帝，體驗當皇帝的感覺。在聽鸛館內，遊客們扮成皇帝，體驗當皇帝的感覺。

【本報記者採訪】北京通訊：我在華南及北平灣新發現天然氣資源。在華南及北平灣，新發現天然氣資源。在華南及北平灣，新發現天然氣資源。

【本報記者採訪】北京通訊：廣西靖西山區發現大理石礦。在廣西靖西山區，發現大理石礦。在廣西靖西山區，發現大理石礦。

【本報記者採訪】北京通訊：中非客機八一通航。中非客機八一通航。中非客機八一通航。

【本報記者採訪】北京通訊：機場奪槍案台籍緝捕暴徒。機場奪槍案台籍緝捕暴徒。機場奪槍案台籍緝捕暴徒。

【本報記者採訪】北京通訊：英譯紅樓夢。英譯紅樓夢。英譯紅樓夢。

華僑金行

珠光寶氣 閃閃生輝

●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
●結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢特平

*高價收購舊玉器、鑽石首飾
*設有首飾修理及鐘表修理，快捷妥當、保證滿意。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (維多利亞街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話: (604) 669-3247

相命如神 接批外埠命書

著名顏慶子經港抵加

精通各地方言為僑胞談財運前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲南街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，實則贈快士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room 9
維多利亞街五〇七號九室(加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上)

MONTREAL TRUST

274-7221
JOHN LEUNG
NORA LEUNG

溫哥華東區烈治文區

三睡房，土庫，近學校，巴士，商店，開價五萬三。
四睡房，土庫，已售。
五睡房，土庫，已售。
六睡房，土庫，已售。
七睡房，土庫，已售。
八睡房，土庫，已售。
九睡房，土庫，已售。
十睡房，土庫，已售。

滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5716 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話: 525-6983

CHANEY 填果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價讓。
○維多利亞街四十七號，士德街，樓上二睡房，樓下一睡房，合自住收租。
○近學校交通，開價三萬五千九百九十九。
○本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，有價讓。
JANEY LOUGHEED
HAWY 有商業地半畝，可做菜舖生意及各種商業舖，實價九萬，請速。
○東區四子街四十一號三睡房，樓上一睡房，出租自住四萬九。
○近展覽會館，一睡房，有土庫，西人業主，四萬五急售。
CHARLSON HOT SPRING
NG 出名旅遊區餐館旅店一間。

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3T8 • Telephone (604) 324-1034

七月新盤

公司電話 324-1034

高太 A.KO 299-0041
郭光沐 S.KWOK 321-2005
譚清華 DAVID TAM 437-1719
譚光誠 J.TOM 434-8492
林文和 M.LIM 430-1569
綺華 E.ROZA-PEREIRA 879-3409

百信實業公司

ANDY CHAN
陳宗怡 公司電話: 684-8025
住宅電話: 298-8555

生意出讓

高向中國餐館，近二埠位盤尼比旺區，裝修華麗，雅座一百，有酒牌，大停車場，開價八萬。
唐人街地王雜貨舖生意，減價出讓，專營唐人飲食，雜貨，藥材，七十年老字號，設備一流，有志營商，機不可失。

住屋出售

3230 E. 34TH AVE 乃乃灣廿四街三層舊屋，西人業主離境急售，減價至四萬五，包新屋，爐頭雪櫃，乾衣洗衣機，屋內雅潔，四睡房，地33x118，抵買。

徵求新盤

本公司急需新舊住屋，有意出售，請來電聯絡。免費估價，服務快捷。

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Drive, Vancouver, B.C. V5P 3T8 • Telephone (604) 324-1034

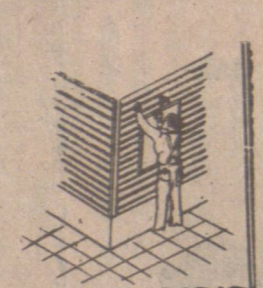
代建樓宇
換屋計劃
免費估價
忠誠服務

東區五萬餘元，兩睡房，廿三呎，一百廿八呎地，4308 ELGIN ST. 三睡房，土庫全部完成，五萬餘。
北本拿比近維多利亞街，四萬七千五百元。
北本拿比八年雙連屋，土庫完成。(以上請問林文和)

▲旺街店舖每日生意六百元，用具齊備，有長批，業主離境急售，開價四萬餘，有價讓。
▲近唐人街合法六睡房及兩睡房商業樓，最適合投資與自用，開價九萬餘，有價讓。
▲SURREY 地，工業地，三睡房，適合各種工業，貨倉與及 MOBILE COURT 等。
▲近唐人街及廿二街細屋一間，適合小家庭，交通方便，五千元可成交。
▲本溪鎮 TOWN HOUSE 三睡房，有餐廳，三套廁所，爐頭，雪櫃，洗衣機及乾衣機，開價四萬九千九百元可成交。
▲唐人街夜總會及餐館出讓。
▲新屋數間，如有意者請速來電，請電詢問詳情。

▲東區五萬餘元，兩睡房，廿三呎，一百廿八呎地，4308 ELGIN ST. 三睡房，土庫全部完成，五萬餘。
▲北本拿比近維多利亞街，四萬七千五百元。
▲北本拿比八年雙連屋，土庫完成。(以上請問林文和)

港澳新聞



沙連與郭志濤東海大... 夏衣相繼而後，被... 警方逮捕，送台投案之... 港郭志濤，已坦然承...

郭志濤在台供認自衛殺人

指死者揮動玻璃瓶襲擊 反抗對方頸部致氣絕

【本報專訊】郭志濤在台北供認，於去年七月間，在沙連與郭志濤東海大... 夏衣相繼而後，被... 警方逮捕，送台投案之... 港郭志濤，已坦然承...

【本報專訊】郭志濤在台北供認，於去年七月間，在沙連與郭志濤東海大... 夏衣相繼而後，被... 警方逮捕，送台投案之... 港郭志濤，已坦然承...

【本報專訊】郭志濤在台北供認，於去年七月間，在沙連與郭志濤東海大... 夏衣相繼而後，被... 警方逮捕，送台投案之... 港郭志濤，已坦然承...

【本報專訊】郭志濤在台北供認，於去年七月間，在沙連與郭志濤東海大... 夏衣相繼而後，被... 警方逮捕，送台投案之... 港郭志濤，已坦然承...

【本報專訊】郭志濤在台北供認，於去年七月間，在沙連與郭志濤東海大... 夏衣相繼而後，被... 警方逮捕，送台投案之... 港郭志濤，已坦然承...

【本報專訊】郭志濤在台北供認，於去年七月間，在沙連與郭志濤東海大... 夏衣相繼而後，被... 警方逮捕，送台投案之... 港郭志濤，已坦然承...

【本報專訊】郭志濤在台北供認，於去年七月間，在沙連與郭志濤東海大... 夏衣相繼而後，被... 警方逮捕，送台投案之... 港郭志濤，已坦然承...

納偉旅行社

3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604) 873-4801
186 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604) 689-0501 亞洲園樓上

Love & White Travel

東南豪華旅遊團

每月均有團出發，暢遊：
日本、韓國、台灣、菲律賓、香港、泰國、馬來西亞、星加坡及印尼等地。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港及夏威夷多天，並可參加中國旅遊團)

歐洲旅遊團

每月均有團出發，暢遊歐洲各國。
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或於倫敦延遲回國日期)

CP Air

特價機票前往香港台灣及東南亞各地

無遠弗屆·無微不至

美國西岸巴士旅遊團

每月有團體出發，暢遊：
西雅圖、三藩市、洛杉磯、聖地牙哥、舊金山、聖何塞、拉斯維加斯、聖地牙哥、黃石公園、鹽湖、大峽谷、墨西哥邊境等地。
(華人領隊，豪華專車，一流酒店，節目豐富)
溫哥華個別或團體旅遊
接洽或郵購溫哥華及城、利之各名勝區
(專人機場接送，安排酒店及提供旅遊節目)
歡迎各大旅行社來函或電話查詢

R & R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

承接鋁窗鋁門

WINDOWS & DOORS

ALUMINUM CONVERSION
DOUBLE GLAZING
DOUBLE GLAZING
雙層玻璃

鋁窗鋁門

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS
接駁水溝

鋁窗鋁門

ALSO!!
ADDITIONS - REMODELLING
大小工程
GENERAL REPAIRS - SUNDECKS
SIDING - ROOFING - CARPORTS
REC ROOM - PAINTING - STAIRS

438-4112
BUILT TO LAST
R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

即日起 至八月十五日止

雅安雅 鋁窗專家

九折優待

電話：二六二一零三五

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資·汽車保險·房屋燕梳

免費估價房產

僑胞房屋出賣
請電話本公司

歡迎比較保費

請給我們一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保

勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬，本公司均能代理受保。

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資·汽車保險·房屋燕梳

免費估價房產

僑胞房屋出賣
請電話本公司

歡迎比較保費

請給我們一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保

勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬，本公司均能代理受保。

高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.
2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604) 873-8591

新盤

梁紹禧 住宅三二四一四七五二
鍾家利 住宅三二五一八一〇七
6311 WALTHAM AVE.
BURNABY 地大84.5x231呎建築面積一千八百方呎，好景，有可分地另建大宅，取價十六萬九千九百元，星期日一至五開放。

▲東佐治街二九三六號八年新三房客飯廳三三乘一〇六呎土庫完成八萬一千五百元
▲素里市英王佐治公路四三八二號單層三房間地大約八千多呎毗連公路價三萬六千五百元
▲RENEW COURT 東邊打RENEW, REW ST. 交界，柏文兩組，四年新，取價四萬四千五百元(兩房樓面約一千方呎)，另三萬四千元(一房，樓面四百五十方呎)
▲城市連屋十一單位近李利公園一年新全部租滿有車位十五個取價五十八萬元。
▲列治文市路市街商場舖位約一萬呎包括小型超級市場酒吧診所兩間小食店另舖位四間取價六十七萬五千元。
▲剪草機生意出讓可比街近西十六街剪草機吸塵機租賃修理連運國務生意讓價七千元生意旺。

▲RT2 ZONING 舖街6156號樓上各房樓下兩房五萬三千五百元。6166號樓上兩房五萬四千九百元。
▲近北街，近市政府，西餐館五十九個座位，取價四萬餘千元。
▲1238 DAVIE ST. 西餐樓，豪華裝修，座位一百一十五個，十五萬元。
▲139B ROBSON ST. 禮物手飾店，旺舖平租，只售一萬一千元。
▲伍太 電話：六七四一六八一五
▲城多利埠羅德柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款便可過戶。
▲東區乃路三三五號交通方便兩層房有土庫開價五萬四千九百。
▲李岳楨 電話：二六一六〇八九
▲西區法國街七九五〇號兩年新三房土庫完成最抵買只開價九萬七千五百元。
▲固蘭胡街旺舖隔鄰旺餐館及銀行租租。

本公司總代理
加國出售加州屋崙
「美國之香港」

效藥治療中 難復因原痛頭



什麼病最「頭痛」

我們必須知道，頭痛實在是一種症狀，亦

頭痛是令人厭惡的現象，它使人飲食，睡眠不安，妨礙學習和工作，然而，要治療頭痛，首先必須了解人為什麼會頭痛？

頭痛真正秘密

頭痛是令人厭惡的現象，它使人飲食，睡眠不安，妨礙學習和工作，然而，要治療頭痛，首先必須了解人為什麼會頭痛？

中醫治療理論

中醫治療理論，是根據中醫理論，對頭痛進行治療。中醫認為，頭痛是由於氣血不和，經絡不通所致。

鼻竇型的頭痛

鼻竇型的頭痛，是由於鼻竇炎所致。這種頭痛通常位於額部或鼻根部，伴有鼻塞、流涕等症狀。

何時該看醫生

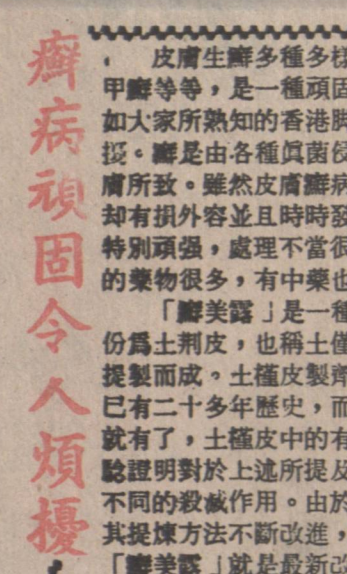
何時該看醫生？如果頭痛頻繁，且伴有其他症狀，如發燒、嘔吐等，應及時就醫。

生衛與康健

生衛與康健，是每個人都希望的。通過科學的治療和合理的飲食，可以達到身體健康的目的。

英華旅行社

英華旅行社，提供各種旅遊服務，包括機票、酒店、簽證等。地址：417-193 E. Hastings Street, VAN. B.C.



癢病頑固令人煩擾

癢病頑固令人煩擾，是一種常見的疾病。它是由於皮膚瘙癢引起，嚴重時會影響生活。

成藥能治病？

成藥能治病？這是一個值得探討的問題。雖然藥物可以緩解症狀，但治本還需要科學的方法。

消渴品「糖藥」

消渴品「糖藥」，是一種用於治療糖尿病的新藥。它含有糖質，但不會引起血糖升高。

偏頭痛多遺傳

偏頭痛多遺傳，這是一種常見的疾病。它通常是由於遺傳因素引起，伴有劇烈的頭痛。

緊張性的頭痛

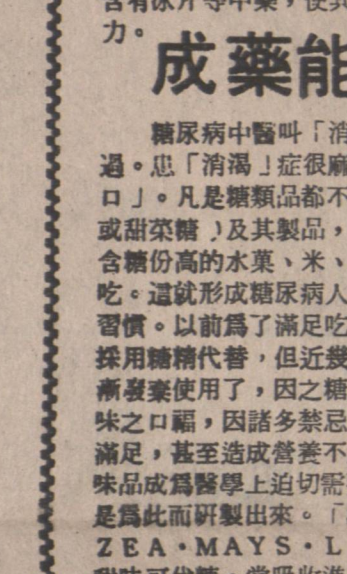
緊張性的頭痛，是由於精神緊張引起。這種頭痛通常位於頭部兩側，伴有頭暈、眼花等症狀。

鼻竇型的頭痛

鼻竇型的頭痛，是由於鼻竇炎所致。這種頭痛通常位於額部或鼻根部，伴有鼻塞、流涕等症狀。

何時該看醫生

何時該看醫生？如果頭痛頻繁，且伴有其他症狀，如發燒、嘔吐等，應及時就醫。



癢病頑固令人煩擾

癢病頑固令人煩擾，是一種常見的疾病。它是由於皮膚瘙癢引起，嚴重時會影響生活。

成藥能治病？

成藥能治病？這是一個值得探討的問題。雖然藥物可以緩解症狀，但治本還需要科學的方法。

消渴品「糖藥」

消渴品「糖藥」，是一種用於治療糖尿病的新藥。它含有糖質，但不會引起血糖升高。

偏頭痛多遺傳

偏頭痛多遺傳，這是一種常見的疾病。它通常是由於遺傳因素引起，伴有劇烈的頭痛。

緊張性的頭痛

緊張性的頭痛，是由於精神緊張引起。這種頭痛通常位於頭部兩側，伴有頭暈、眼花等症狀。

鼻竇型的頭痛

鼻竇型的頭痛，是由於鼻竇炎所致。這種頭痛通常位於額部或鼻根部，伴有鼻塞、流涕等症狀。

何時該看醫生

何時該看醫生？如果頭痛頻繁，且伴有其他症狀，如發燒、嘔吐等，應及時就醫。



癢病頑固令人煩擾

癢病頑固令人煩擾，是一種常見的疾病。它是由於皮膚瘙癢引起，嚴重時會影響生活。

成藥能治病？

成藥能治病？這是一個值得探討的問題。雖然藥物可以緩解症狀，但治本還需要科學的方法。

消渴品「糖藥」

消渴品「糖藥」，是一種用於治療糖尿病的新藥。它含有糖質，但不會引起血糖升高。

偏頭痛多遺傳

偏頭痛多遺傳，這是一種常見的疾病。它通常是由於遺傳因素引起，伴有劇烈的頭痛。

緊張性的頭痛

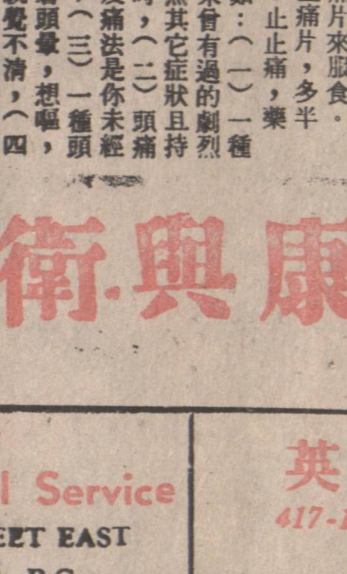
緊張性的頭痛，是由於精神緊張引起。這種頭痛通常位於頭部兩側，伴有頭暈、眼花等症狀。

鼻竇型的頭痛

鼻竇型的頭痛，是由於鼻竇炎所致。這種頭痛通常位於額部或鼻根部，伴有鼻塞、流涕等症狀。

何時該看醫生

何時該看醫生？如果頭痛頻繁，且伴有其他症狀，如發燒、嘔吐等，應及時就醫。



癢病頑固令人煩擾

癢病頑固令人煩擾，是一種常見的疾病。它是由於皮膚瘙癢引起，嚴重時會影響生活。

成藥能治病？

成藥能治病？這是一個值得探討的問題。雖然藥物可以緩解症狀，但治本還需要科學的方法。

消渴品「糖藥」

消渴品「糖藥」，是一種用於治療糖尿病的新藥。它含有糖質，但不會引起血糖升高。

偏頭痛多遺傳

偏頭痛多遺傳，這是一種常見的疾病。它通常是由於遺傳因素引起，伴有劇烈的頭痛。

緊張性的頭痛

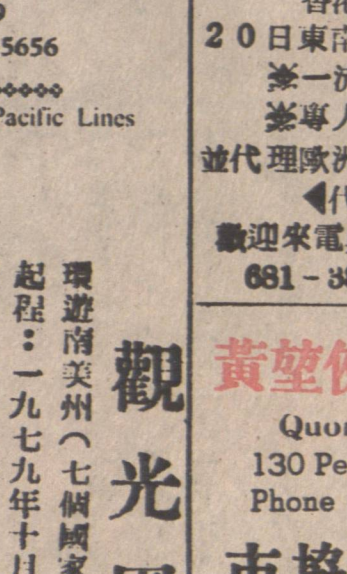
緊張性的頭痛，是由於精神緊張引起。這種頭痛通常位於頭部兩側，伴有頭暈、眼花等症狀。

鼻竇型的頭痛

鼻竇型的頭痛，是由於鼻竇炎所致。這種頭痛通常位於額部或鼻根部，伴有鼻塞、流涕等症狀。

何時該看醫生

何時該看醫生？如果頭痛頻繁，且伴有其他症狀，如發燒、嘔吐等，應及時就醫。



癢病頑固令人煩擾

癢病頑固令人煩擾，是一種常見的疾病。它是由於皮膚瘙癢引起，嚴重時會影響生活。

成藥能治病？

成藥能治病？這是一個值得探討的問題。雖然藥物可以緩解症狀，但治本還需要科學的方法。

消渴品「糖藥」

消渴品「糖藥」，是一種用於治療糖尿病的新藥。它含有糖質，但不會引起血糖升高。

偏頭痛多遺傳

偏頭痛多遺傳，這是一種常見的疾病。它通常是由於遺傳因素引起，伴有劇烈的頭痛。

緊張性的頭痛

緊張性的頭痛，是由於精神緊張引起。這種頭痛通常位於頭部兩側，伴有頭暈、眼花等症狀。

鼻竇型的頭痛

鼻竇型的頭痛，是由於鼻竇炎所致。這種頭痛通常位於額部或鼻根部，伴有鼻塞、流涕等症狀。

何時該看醫生

何時該看醫生？如果頭痛頻繁，且伴有其他症狀，如發燒、嘔吐等，應及時就醫。



癢病頑固令人煩擾

癢病頑固令人煩擾，是一種常見的疾病。它是由於皮膚瘙癢引起，嚴重時會影響生活。

成藥能治病？

成藥能治病？這是一個值得探討的問題。雖然藥物可以緩解症狀，但治本還需要科學的方法。

消渴品「糖藥」

消渴品「糖藥」，是一種用於治療糖尿病的新藥。它含有糖質，但不會引起血糖升高。

偏頭痛多遺傳

偏頭痛多遺傳，這是一種常見的疾病。它通常是由於遺傳因素引起，伴有劇烈的頭痛。

緊張性的頭痛

緊張性的頭痛，是由於精神緊張引起。這種頭痛通常位於頭部兩側，伴有頭暈、眼花等症狀。

鼻竇型的頭痛

鼻竇型的頭痛，是由於鼻竇炎所致。這種頭痛通常位於額部或鼻根部，伴有鼻塞、流涕等症狀。

何時該看醫生

何時該看醫生？如果頭痛頻繁，且伴有其他症狀，如發燒、嘔吐等，應及時就醫。